

## HUBUNGAN KERAJAAN

---

- A. [RINGKASAN](#)
- B. [KEBOLEHGUNAAN](#)
- C. [DEFINISI](#)
- D. [DASAR](#)
- E. [TANGGUNGJAWAB](#)
- F. [RUJUKAN](#)

Contoh 1 – Definisi

Contoh 2 – Prosedur dan Keperluan

## A. RINGKASAN

Aktiviti dan perakuan politik United Technologies Corporation yang diarahkan kepada kerajaan persekutuan dan negeri/tempatan Amerika Syarikat, kerajaan asing dan organisasi kerajaan antarabangsa serta pegawai mereka diuruskan secara eksklusifnya oleh Pejabat Hubungan Kerajaan Global UTC.

## B. KEBOLEHGUNAAN

United Technologies Corporation, **Unit Perniagaannya**, subsidiari, bahagian dan entiti serta operasi perniagaan terkawal lain (“**Unit Operasi**”), dan semua pengarah, pegawai dan pekerja atau yang setaraf dengannya, seluruh dunia (secara kolektif “**UTC**”).

## C. DEFINISI

“**Korporat**” bermaksud pejabat korporat **UTC** dan “**Unit Perniagaan**” atau “**BU**” bermaksud Otis Elevator Company, Pratt & Whitney, UTC Aerospace Systems, UTC Climate, Controls & Security, dan United Technologies Research Center. “**CPM**” bermaksud Manual Dasar Korporat. Istilah **Cetakan Tebal** lain ditakrifkan dalam [Contoh 1](#).

## D. DASAR

1. Pejabat Hubungan Kerajaan Global **UTC** (“**GGR**”) perlu secara eksklusifnya menguruskan menurut [Contoh 2](#) semua perakuan mengenai perkara perundangan, kawal selia atau dasar yang diarahkan kepada mana-mana **Kerajaan** (persekutuan A.S. dan negeri/tempatan dan bukan A.S.) atau organisasi kerajaan antarabangsa, termasuk **Melobi** dan lawatan pegawai yang dipilih dan calon politik ke kemudahan **UTC**. Semua **Pelobi** perlu dipilih, disaring, dikekalkan, dipantau dan diuruskan menurut [CPM 48D: Pelobi](#). Naib Presiden Kanan **UTC**, Hubungan Kerajaan Global (“**SVP GGR**”) perlu menyelia semua **Pelobi** dan pekerja **UTC** yang menjalankan atau terlibat dalam aktiviti yang disebut di atas.
2. Semua aktiviti politik, **Sumbangan Politik** dan sumbangan untuk menyokong peristiwa yang ditaja oleh pegawai **Kerajaan** (cth., majlis peringatan cuti umum) perlu dengan tegas mematuhi [Contoh 2](#).
3. Semua **Hadiah Perniagaan** dan **Tajaan Perjalanan** yang ditawarkan atau diberi oleh atau bagi pihak **UTC** kepada atau bagi pihak mana-mana **Pegawai Kerajaan** perlu dengan tegas mematuhi [CPM 48A: Memberikan Hadiah Perniagaan](#) dan [CPM 48B: Membiayai Perjalanan Pihak Ketiga](#).
4. Semua **Derma Dermawan** oleh atau bagi pihak **UTC** kepada organisasi atau peristiwa yang disokong oleh, atau mengikut arahan atau sebagai penghormatan bagi, mana-mana **Pegawai Kerajaan** perlu dengan tegas mematuhi [CPM 11: Derma Dermawan](#).
5. Semua aktiviti yang disebut di atas perlu diteruskan dan dilakukan dengan ketat mengikut standard yang dinyatakan dalam Kod Etika **UTC**, yang menyatakan: “UTC akan mematuhi semua undang-undang kebangsaan, negeri dan tempatan yang mengawal selia penglibatan UTC dalam hal ehwal politik, termasuk had untuk sumbangan kepada parti politik, jawatankuasa politik negara dan calon individu” serta [CPM 4: Etika dan Kelakuan Perniagaan dalam Kontrak dengan Kerajaan Amerika Syarikat](#) dan [CPM 48: Pencegahan Rasuah](#).

## E. TANGGUNGJAWAB

1. **SVP GGR**, dalam perundingan bersama Naib Presiden Eksekutif **UTC** dan Penasihat Undang-undang (**EVP GC**), bertanggungjawab untuk mentafsir Dasar ini dan menyemaknya semula dua tahun sekali.
2. Naib Presiden Korporat **UTC**, Pengawal, akan menggabungkan kawalan dan prosedur pengujian dalam matriks kawalan biasa yang boleh digunakan, dan Naib Presiden Korporat **UTC**, Audit Dalaman, akan

menjalankan audit secara berkala (termasuk **Audit Pematuhan** (lihat **CPM 34: Etika Global dan Program Pematuhan**)), dalam setiap kes untuk menilai pematuhan di peringkat **Unit Operasi**. Dalam skop biasa audit kewangan tahunannya, Juruaudit bebas **UTC** juga akan menyemak kawalan dan urus niaga sedemikian untuk memastikan pematuhan.

## F. RUJUKAN<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> [CPM 4: Etika dan Tatakelakuan Perniagaan dalam Perjanjian dengan Kerajaan Amerika Syarikat](#); [CPM 11: Derma Dermawan](#); [CPM 48: Pencegahan Rasuah](#); [CPM 48A: Memberikan Hadiah Perniagaan](#); [CPM 48B: Membiayai Perjalanan Pihak Ketiga](#); [CPM 48D: Pelobi](#).

### CONTOH 1: DEFINISI

**Sekutu** bermaksud **Entiti**:

- yang menjalankan **Kawalan** terhadap **Entiti** yang dirujuk; atau
- terhadap **Entiti** yang dirujuk yang menjalankan **Kawalan**; atau
- yang, bersama-sama dengan **Entiti** yang dirujuk, adalah bawah kawalan biasa **Entiti** lain.

**Pemberian Perniagaan** ditakrifkan dalam [CPM 48A: Memberikan Hadiah Perniagaan](#).

**Kawalan** bermaksud kuasa, secara terus atau tidak langsung, kepada:

- undian lebih daripada 50% daripada sekuriti **Entiti** yang mempunyai kuasa mengundi untuk melantik ahli badan pentadbiran **Entiti**; atau
- mengarah atau menyebabkan pengarah keputusan perniagaan dan dasar seharian **Entiti**, sama ada melalui pemilikan sekuriti pengundian, melalui kontrak atau sebaliknya.

Pembayaran Rasuah ditakrifkan dalam [CPM 48: Pencegahan Rasuah](#).

**Entiti** bermaksud mana-mana korporat, syarikat liabiliti terhad, perkongsian, pemilik tunggal, amanah atau entiti yang serupa, atau organisasi lain, sama ada “untuk keuntungan” atau sebaliknya.

**Pihak Berkuasa Penerbangan Kerajaan (GAA)** bermaksud kuasa penerbangan pada mana-mana **Kerajaan**. Untuk tujuan Dasar ini, mana-mana **Entiti** dimiliki sepenuhnya atau sebahagiannya oleh **Kerajaan** (cth., syarikat penerbangan milik negara) yang menghantar **Pemeriksa GAA** untuk menjalankan **Pemeriksaan GAA** yang berhubung dengan perniagaan **Syarikat** ialah **GAA**.

**Kerajaan** bermaksud apa-apa:

- kerajaan, Amerika Syarikat atau bukan Amerika Syarikat, sama ada pada peringkat kebangsaan, daerah, tempatan atau perbandaran;
- **Pihak Berkuasa Penerbangan Kerajaan (GAA)**;
- syarikat penerbangan yang dimiliki atau dikendalikan oleh sebuah kerajaan;
- **Entiti** yang bertindak dalam kapasiti rasmi bagi pihak kerajaan;
- **Entiti**, syarikat, atau perniagaan di mana kerajaan mengenakan **Kuasa**;
- parti politik;
- organisasi antarabangsa awam (contoh., Bangsa-Bangsa Bersatu, Bank Dunia, Organisasi Perdagangan Dunia, Organisasi Penerbangan Awam Antarabangsa, dan lain-lain); atau
- jabatan, agensi, cabang, atau perantaraan untuk mana-mana yang berikut.

**Pegawai Kerajaan** ertinya mana-mana kakitangan, pegawai atau pengarah (sama ada dipilih atau dilantik) **Kerajaan** atau mana-mana calon untuk mana-mana kedudukan di dalamnya.

**Melobi** bermaksud mana-mana:

- hubungan atau komunikasi (bertulis atau lisan) oleh atau bagi pihak **UTC** dengan mana-mana **Kerajaan** atau **Pegawai Kerajaan**, atau **Sekutu** atau **Pihak Berkaitan** dengannya, untuk tujuan perakuan mengenai perkara atau program perundangan, kawal selia atau dasar (termasuk perundingan, kebenaran atau pentadbiran kontrak, peruntukan, pinjaman, permit atau lesen **Kerajaan** persekutuan A.S.) termasuk, tanpa had, hubungan atau komunikasi dengan mana-mana:
  - ahli atau kakitangan Kongres A.S.;
  - Presiden, Naib Presiden atau lantikan politik dalam cabang eksekutif A.S.;
  - jeneral atau pegawai bendera dalam tentera A.S.;
  - perundingan kerajaan negara dan tempatan A.S. atau agensi dengan mengambil kira perundangan, peraturan, perjanjian, polisi atau program (termasuk aktiviti jualan atau perundingan, kebenaran atau pentadbiran kontrak, peruntukan, pinjaman, permit atau lesen);

- aktiviti lain yang termasuk bawah definisi melobi atau pelobi bawah mana-mana undang-undang atau peraturan A.S. (persekutuan, daerah atau tempatan) atau bukan A.S., dan individu atau firma yang menjalankan aktiviti tersebut dijangka untuk melaksanakan tanggungjawab (cth., pendaftaran, pelaporan dll.) mengikut undang-undang atau peraturan tersebut.

Untuk lebih jelas, faktor penentu ialah sifat hubungan, komunikasi dan aktiviti yang akan dilaksanakan, bukannya status atau gabungan individu atau firma; pekerja **UTC** dan **Vendor** selain daripada **Pelobi** mungkin dianggap terlibat dalam **Melobi** jika menjalankan satu atau lebih aktiviti yang disebut di atas.

**Pelobi** bermaksud **Penjual** yang ada atau bakal ada yang terpilih atau dikekalkan oleh **UTC** untuk membekalkan **Melobi**.

**Sumbangan Politik** bermakna sokongan kewangan atau lain-lain oleh atau bagi pihak **UTC** (termasuk melalui **UTC PAC**) kepada mana-mana calon untuk jawatan **Kerajaan** (sama ada dipilih atau dilantik) atau kepada mana-mana parti politik atau **Entiti** serupa yang diatur untuk tujuan melanjutkan perakuan politik atau calon untuk jawatan **Kerajaan**, dalam setiap kes dalam atau luar dari A.S..

**Pihak Berkenaan** bermaksud, yang berkenaan:

- individu, ahli keluarga rapat atau jauh bagi individu tersebut termasuk, tanpa had, ibu bapa, adik-beradik, pasangan, pakcik, makcik, anak saudara lelaki dan perempuan;
- suatu **Entiti**, anggota **Gabungan Entiti**.

**Perjalanan Ditaja** ditakrifkan dalam [CPM 48B: Membiayai Perjalanan Pihak Ketiga](#).

**Pihak Ketiga** bermaksud, yang berkenaan:

- individu, mana-mana individu yang bukan pekerja **UTC** atau mana-mana **Sekutu UTC**;
- **Entiti**, mana-mana **Entiti** yang bukan **UTC** atau **Sekutu UTC** (untuk lebih jelas, untuk tujuan Dasar ini, rakan kongsi usahasama **Syarikat** dan **Vendor**, dan **Sekutu** masing-masing, ialah **Pihak Ketiga**).

**UTC PAC** bermaksud Jawatankuasa Tindakan Politik Persekutuan **UTC**.

**Vendor** bererti mana-mana kontraktor **Pihak Ketiga** yang semasa atau prospektif atau pembekal bahan-bahan atau perkhidmatan ke **UTC**.

## CONTOH 2: PROSEDUR DAN KEPERLUAN

### A. RESIDEN WAKIL BU DALAM JAWATAN GGR

**SVP GGR** perlu menyelia dan menyelaraskan aktiviti wakil **Korporat** dan **BU** yang berpusat di Washington D.C. dan jawatan lain yang menjalankan aktiviti yang berkaitan kepentingan perundangan, kawal selia dan dasar **UTC**. Wakil **BU** perlu melaporkan terus kepada penyelia **BU** masing-masing, tetapi mempunyai hubungan tidak rasmi dengan **SVP GGR**. Hubungan ini mengandungi kelulusan sebelum ini oleh **SVP GGR** bagi wakil **BU** calon.

### B. PERNYATAAN MENGENAI ISU POLITIK UMUM PENTING

Semua pernyataan luar yang bertujuan untuk mewakili kedudukan pegawai **UTC** mengenai isu dasar umum domestik, luar atau antarabangsa penting (cth., dasar pertahanan, alam sekitar, tenaga atau cukai, hubungan luar negeri A.S., pertikaian antarabangsa, subsidiari **Kerajaan**) perlu diluluskan terlebih dahulu oleh **SVP GGR** (atau yang dilantik) dan **EVP GC** (atau yang dilantik). Notis awal yang secukupnya mengenai pernyataan cadangan perlu diberikan untuk membolehkan penasihat undang-undang **GGR** dan **Korporat** untuk mengambil kira kepentingan pemegang saham yang berkaitan (cth., **Korporat**, **BU**, pemegang saham, pekerja dll.) yang terjejas atau boleh terjejas dengan isu dan pernyataan. Pernyataan tersebut termasuklah, tetapi tidak terhad kepada: Sokongan **UTC** untuk atau gabungan dengan surat atau kajian persatuan industri mengenai dasar umum; komen yang akan dibuat mengenai dasar umum dalam ucapan atau di persidangan industri; dan komen mengenai dasar umum akan dibuat kepada media. Jika penasihat undang-undang **GGR** dan **Korporat** menentukan bahawa terdapat percanggahan kepentingan korporat dalam **UTC** yang berkaitan dengan isu dasar umum tertentu, usaha akan dibuat dengan semua pemegang saham berkenaan untuk menyelaraskan kepentingan tersebut dan mengenal pasti kedudukan **UTC** bersatu. Jika percanggahan kepentingan tidak boleh diselarasakan, **SVP GGR** akan memaklumkan secara ringkas kepada ketua pegawai eksekutif **UTC** (atau yang dilantik), yang akan menentukan kedudukan **UTC** mengenai isu dasar umum.

### C. MELOBI DAN PELOBI

- Semua **Melobi** (dijalankan oleh pekerja **UTC** atau **Pelobi**) perlu diselarasakan dengan **GGR** dan diluluskan terlebih dahulu seperti berikut:

MELOBI CADANGAN	KELULUSAN TERLEBIH DAHULU <sup>2</sup>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Cawangan eksekutif atau perundangan <b>Kerajaan</b> A.S. (persekutuan, negeri/tempatan)</li> <li>▪ Agensi pentadbiran <b>Kerajaan</b> persekutuan A.S. (cth., Pentadbiran Penerbangan Persekutuan, Suruhanjaya Perdagangan Antarabangsa)</li> <li>▪ <b>Kerajaan</b> bukan A.S.</li> <li>▪ <b>Pegawai Kerajaan</b> (A.S., bukan A.S., dipilih atau dilantik)</li> <li>▪ Pegawai agensi kuasa <b>Kerajaan</b> (cth., agensi pembangunan ekonomi) untuk tujuan merunding bantuan atau rebat ekonomi atau seumpamanya untuk <b>UTC</b></li> <li>▪ Perakuan persatuan industri atau perdagangan bagi pihak <b>UTC</b> berkenaan hal dasar umum domestik, luar negeri atau antarabangsa yang penting sebelum <b>Kerajaan</b> A.S. atau bukan A.S.</li> <li>▪ Organisasi akar umbi atau matlamat usaha akar umbi yang melibatkan hal perundangan, kawal selia, kontrak atau dasar baru atau belum selesai <u>atau</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Kegiatan berkempen, pengiklanan isu atau komunikasi atau sokongan politik yang serupa, sama ada secara terus atau tidak terus melalui organisasi seperti persatuan perdagangan, organisasi dermawan atau entiti lain (cth., kononnya organisasi "527" atau "501(c)(4)).</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>SVP GGR</b> / yang dilantik <b>EVP GC</b> / yang dilantik</p>

<sup>2</sup> Keperluan kelulusan ini tidak terpakai terhadap hubungan atau komunikasi yang tidak berkaitan langsung dengan perakuan hal perundangan, kawal selia atau dasar **UTC** (cth., komunikasi yang berkaitan dengan prestasi kontrak, kebenaran atau permit; tindak balas terhadap tunjangan **Kerajaan** atau proses undang-undang lain; atau hubungan dengan persatuan industri berkenaan hal kepentingan bersama dengan bidang keahlian persatuan).

- Kenyataan bertulis atau lisan kepada Kongres A.S. atau badan perundangan atau pentadbiran lain bagi mana-mana **Kerajaan** (persekutuan A.S. atau negeri/tempatan atau bukan A.S.)

**SVP GGR**/yang dilantik  
**SVP GC**/yang dilantik

2. Semua **Pelobi** perlu dipilih, disaring, dikekalkan, dipantau dan diuruskan secara ketat mengikut [CPM 48D: Pelobi](#).
3. **Korporat** dan **BU** bertanggungjawab untuk menyelaras dengan **GGR** berkenaan pematuhan mereka dengan kewajipan pendaftaran, pendedahan dan pelaporan **Kerajaan** A.S. (persekutuan dan negeri/tempatan) dan bukan A.S., termasuk yang berikut:
  - a. Akta Kepimpinan Jujur & Kerajaan Terbuka 2007, Undang-undang Awam No. 110-81 ("HLOGA") memerlukan pendaftaran dan pelaporan oleh mana-mana individu (termasuk mana-mana pekerja **UTC** atau **Pelobi**) yang terlibat dalam **Melobi** dengan **Kerajaan** persekutuan A.S. Pendaftaran dan pendedahan tidak diperlukan untuk individu yang meluangkan kurang daripada 20% masa mereka untuk **Melobi**. Maklumat tambahan tersedia di [Prosedur untuk Melobi Pendaftaran dan Pelaporan](#).
  - b. **Melobi** yang berkaitan dengan perjanjian kontrak, kebenaran, pinjaman atau koperasi Kerajaan persekutuan A.S. mungkin turut memerlukan pendedahan bawah "Pindaan Byrd." [Lihat Peraturan Perolehan Persekutuan Bahagian 3.8](#). Selain itu, **Kerajaan** persekutuan A.S. secara ketatnya menghadkan keupayaan mana-mana individu untuk memulakan komunikasi lisan berkenaan permohonan persaingan belum selesai untuk bantuan persekutuan (cth., pemberian kontrak atau kebenaran) bawah Akta Pemulihan dan Pelaburan Semula Amerika 2009 ("Akta Pemulihan").
  - c. **Melobi** dan keperluan pendaftaran dan pelaporan berkaitan di peringkat negeri/tempatan A.S. berbeza-beza mengikut bidang kuasa. Pertanyaan perlu dihalakan kepada **SVP GGR**/yang dilantik, sebelum terlibat dalam **Melobi** atau melibatkan perkhidmatan **Pelobi** untuk perakuan negeri/tempatan A.S..
4. Sekurang-kurangnya setiap tahun, **Korporat** dan setiap **BU** perlu membekalkan laporan kepada **GGR** (kandungan dan format ditentukan oleh **GGR**) bagi semua **Melobi** (dijalankan oleh pekerja **UTC** atau **Pelobi**) semasa 12 bulan sebelumnya. Maklumat ini perlu diberikan oleh **Unit Operasi** yang baru diambil oleh **UTC** dalam tempoh 6 bulan penutupan.

#### **D. LAWATAN CALON POLITIK ATAU PEGAWAI YANG DILANTIK KE KEMUDAHAN UTC**

1. Berkempen di kemudahan **UTC** oleh calon politik dikawal dengan ketat mengikut undang-undang A.S. dan bukan A.S. dan amat tidak digalakkan (cth., jika calon untuk jawatan tertentu, termasuk penjawat, kempen di kemudahan **UTC**, semua calon untuk jawatan yang sama perlu diberi peluang yang sama jika diminta). Contoh berkempen termasuklah mengedarkan penulisan, mendapatkan sokongan kewangan atau kenyataan oleh pegawai awam atau pun wakil **UTC** yang menyokong sokongan dalam mana-mana pemilihan. **SVP GGR**/yang dilantik dan penasihat undang-undang **Korporat** perlu meluluskan mana-mana lawatan ke kemudahan **UTC** yang termasuk berkempen.
2. Pegawai yang dilantik, termasuk mereka yang mahukan pemilihan semula atau pemilihan ke jawatan lain, dibenarkan untuk melawat kemudahan **UTC** dalam kapasiti mereka sebagai pemegang jawatan untuk bercakap mengenai isu yang membimbangkan berkenaan **UTC**, tertakluk kepada had berikut:
  - Semua lawatan memerlukan penyelarasan terlebih dahulu dengan **GGR**. Kakitangan **GGR** akan membuat setiap usaha, termasuk penglibatan dalam peristiwa (jika diperlukan), untuk menyokong lawatan pegawai ini ke kemudahan **UTC**;
  - Lawatan oleh calon penjawat yang mahukan pemilihan semula dalam tempoh enam puluh (60) hari Hari Pemilihan adalah dilarang. Pengecualian untuk larangan ini boleh dibuat dalam keadaan yang jarang dan memerlukan kelulusan **SVP GGR** dan penasihat undang-undang **Korporat** terlebih dahulu; dan
  - Peraturan kemudahan berkenaan akses, keselamatan, fotografi dll. perlu diikuti.

## E. AKTIVITI POLITIK OLEH SYARIKAT

1. **UTC** dan pekerjanya mempunyai kepentingan sah dalam menyertai perbincangan dasar umum. **Inisiatif hubungan kerajaan UTC** adalah bertujuan untuk mendidik dan memaklumkan pegawai dan orang awam mengenai isu dasar awam yang meluas dan penting untuk perniagaannya. Inisiatif ini perlu selaras dengan kepentingan pemegang saham **UTC**, dan bukan berdasarkan pada agenda peribadi pengarah, pegawai atau pekerja individu, dan biasanya tidak merangkumi **Sumbangan Politik**.
2. Undang-undang A.S. membenarkan **UTC** untuk mendapatkan “kelas terhad” pekerja untuk membuat (secara sukarela) sumbangan politik persendirian dalam kapasiti peribadi mereka kepada calon untuk jawatan persekutuan A.S., organisasi persekutuan dan parti politik, serta kepada **UTC PAC**. **UTC** mentakrifkan dengan teliti “kelas terhad” kepada pengarah, pegawai dan pekerja Tahap 1-5 yang merupakan penduduk A.S. atau warga asing penduduk tetap. Semua pencarian sumbangan politik persendirian dan kandungan dengannya memerlukan kelulusan terlebih dahulu oleh **SVP GGR** dan **EVP GC**; sekiranya, bagaimanapun, pencarian cadangan untuk sumbangan politik persendirian tersebut kepada **UTC PAC** memerlukan kelulusan terlebih dahulu oleh yang dilantik **SVP GGR** dan penasihat undang-undang **Korporat**.
3. **UTC PAC** adalah bukan partisan. Ia menyumbang kepada calon yang menyokong kepentingan perniagaan korporat **UTC** dan matlamat dasar umum, tanpa mengambil kira parti politik, dan juga kepada organisasi politik negara bagi kedua-dua parti utama. Undang-undang kecil **UTC PAC** menyediakan bahan organisasi asas dan menyepadukan peraturan Suruhanjaya Pemilihan Persekutuan. Jawatankuasa Kemudi bertemu setiap bulan untuk menyemak semula calon dan meluluskan sumbangan. Jawatankuasa Kemudi mempertimbangkan faktor berikut dalam menentukan masa dan jumlah sumbangan kepada calon:
  - Pandangan calon (dan rekod mengundi, untuk penjawat) mengenai isu yang penting terhadap kejayaan **UTC**;
  - Kehadiran kemudahan **UTC** dalam daerah calon;
  - Jawatankuasa kongres yang mempunyai khidmat penggubal undang-undang (untuk penjawat); dan
  - Kekuatan calon dan kesan sumbangan dan pemberian **UTC** tersirat yang mungkin ada dalam persaingan.

Selain daripada undang-undang kecilnya, **UTC PAC** perlu mematuhi prinsip berikut:

- Penglibatan oleh pekerja yang layak adalah sentiasa secara sukarela;
  - **UTC PAC** tidak boleh mencari, meminta atau menjangkakan sebarang manfaat khusus untuk sumbangannya kepada calon atau untuk mana-mana urusan rasmi;
  - **UTC PAC** melaporkannya sumbangannya kepada pegawai dan calon yang dilantik seperti yang diperlukan undang-undang, dan kepada penyumbang **UTC PAC** secara berkala; dan
  - Sumbangan **UTC PAC** adalah bertujuan secara utama untuk individu yang mahukan jawatan dipilih persekutuan A.S. Sumbangan kepada PAC kepimpinan, PAC berbilang calon dan PAC organisasi atau persatuan yang dibuat hanya selepas pertimbangan yang amat teliti dan terancang.
4. **UTC** menyertai persatuan perdagangan untuk berkongsi kepakaran teknikal dan standard dengan syarikat lain dalam perniagaan industri kami, dan untuk menjadi sebahagian daripada usaha pendidikan awam yang penting mengenai isu kepentingan bersama besar terhadap industri kami. **UTC** tidak menyertai persatuan perdagangan untuk tujuan politik, dan kami tidak mengharapkan atau menyokong persatuan yang kami sertai untuk membuat sumbangan politik atau sebaliknya untuk terlibat dalam proses kempen politik. Penglibatan kami dalam persatuan perdagangan adalah tertakluk pada pemerhatian pengurusan dan keahlian memerlukan kelulusan pengurusan. Garis panduan mengenai penglibatan persatuan perdagangan diberikan dalam [Kod Etika UTC](#), tambahan untuk Kod, [CPM 3: Pematuhan Pecah Amanah](#) dan [CPM 7: Percanggahan Kepentingan](#).
  5. Mahkamah Agung A.S. menentukan pada awal 2010 bahawa perbadanan boleh membuat perbelanjaan tanpa had untuk komunikasi kepada orang awam yang secara nyata menyokong pemilihan atau kekalahan calon persekutuan yang dikenal pasti dengan jelas, hanya jika perbelanjaan adalah bebas dan tidak diselaraskan dengan mana-mana kempen individu. **UTC** tidak membuat sebarang perbelanjaan



tersebut sebelum ini, dan tidak mempunyai rancangan buat masa ini untuk membelanjakan dana korporat secara terus untuk komunikasi tersebut. Suruhanjaya Pemilihan Persekutuan, yang mengawal aktiviti tersebut, sedang mempertimbangkan perubahan kawal selia ekoran daripada keputusan Mahkamah Agung, dan Kongres A.S. mempertimbangkan perubahan dalam undang-undang. **UTC** boleh menyemak kedudukannya bergantung kepada hasil inisiatif ini. Sebarang polisi atau amalan baru yang diguna pakai oleh **UTC** akan, bagaimanapun, mematuhi undang-undang berkenaan dan selaras dengan Kod Etika **UTC** dan kepentingan pemegang saham **UTC**.

## F. AKTIVITI POLITIK & PELAPORAN OLEH PENGARAH, PEGAWAI DAN PEKERJA

1. **UTC** menggalakkan pekerja individu dalam kapasiti peribadi mereka untuk terlibat dalam aktiviti politik dengan menyumbang sokongan kewangan atau lain-lain kepada calon dan parti politik pilihan mereka, menyertai aktiviti politik setempat, mengundi dalam pilihanraya, menghadiri kaukus dan persidangan dan mencari serta memegang jawatan awam. Mereka yang terlibat dalam aktiviti ini perlu melakukannya mengikut masa mereka sendiri dan bukan sebagai wakil (atau sebaliknya bagi pihak) **UTC**, dan tidak boleh menggunakan sumber **UTC** (cth., masa kerja, e-mel, kakitangan pentadbiran dll.) untuk menjalankan atau memudahkan aktiviti tersebut.
2. Sesetengah bidang kuasa dan subbahagian politik mereka mengawal aktiviti politik mengikut syarikat dan pengarah, pegawai dan pekerja mereka yang menjalankan perniagaan dengan negeri atau subbahagian. Undang-undang kononnya “bayar untuk main” sering melarang atau memerlukan pelaporan mengenai sumbangan politik oleh kontraktor negeri atau pengarah, pegawai dan pekerjanya, yang terlibat dalam menjalankan satu atau lebih kontrak dengan negeri atau subbahagian. Jika anda atau ahli keluarga yang dirangkumi berniat untuk membuat sumbangan politik persendirian dalam kapasiti peribadi anda dalam mana-mana bidang kuasa yang mempunyai undang-undang bayar untuk main, anda bertanggungjawab untuk memastikan bahawa ia tidak menjejaskan keupayaan **UTC** untuk mengadakan kontrak dengan bidang kuasa tersebut. Oleh kerana peraturan ini amat berbeza-beza dalam skop dan sukar untuk dikenakan, anda digalakkan untuk merujuk dengan Jabatan Undang-undang **UTC** sebelum membuat sumbangan politik persendirian dalam kapasiti peribadi anda kepada calon untuk jawatan negeri/tempatan A.S..

## G. SUMBANGAN POLITIK

1. **UTC** *tidak* akan membuat **Sumbangan Politik** kepada calon untuk jawatan **Kerajaan** persekutuan A.S., kerana undang-undang A.S. melarang perbadanan daripada menawarkan atau membuat sumbangan tersebut. Tertakluk kepada pengecualian dan keperluan kelulusan sebelum ini yang diterangkan dalam dasar ini, **UTC** *tidak* akan memberikan sebarang sokongan kewangan kepada jawatankuasa persekutuan A.S. (cth., Jawatankuasa Kebangsaan Republik atau Demokratik) atau kepada jawatankuasa politik untuk faedah langsung calon persekutuan A.S..
2. Undang-undang negeri/tempatan A.S. mungkin berbeza, tetapi kerap melarang atau mengehadkan jumlah **Sumbangan Politik** yang dibenarkan kepada calon untuk jawatan negeri/tempatan A.S. Oleh yang demikian, ekoran daripada dasar, **UTC** *tidak* membuat **Sumbangan Politik** tersebut (pengecualian memerlukan kelulusan terlebih dahulu menurut Bahagian G7 di bawah).
3. **UTC** *tidak* akan membuat **Sumbangan Politik** kepada calon untuk atau penjawat jawatan **Kerajaan** bukan A.S., kerana ini mungkin tertakluk kepada -- dan dalam banyak kes dilarang oleh -- Akta Amalan Rasuah Luar Negeri A.S. dan undang-undang atau peraturan tempatan.
4. **UTC** dibenarkan untuk membuat perbelanjaan pentadbiran bagi menyokong Jawatankuasa Tindakan Politik Persekutuan **UTC** (“**UTC PAC**”), dan untuk menyumbang kepada organisasi yang dibentuk bawah Bahagian 527 dan 501(c)(4) Kod Hasil Dalam Negeri A.S. (“organisasi 527 atau 501(c)(4)”), tetapi hanya seperti yang diluluskan terlebih dahulu menurut Bahagian G7 di bawah.
5. **UTC** juga boleh menderma dana kepada organisasi dikecualikan cukai A.S. (501(c)) yang ditetapkan oleh

pekerja layak yang menyumbang kepada **UTC PAC**. Program "Sepadan PAC" ini tertakluk kepada semakan atau penyingkiran pada bila-bila masa, mengikut budi bicara mutlak Perbadanan. Lihat [CPM 11: Derma Dermawan](#).

6. Undang-undang A.S. mengawal derma atau sumbangan untuk menyokong peristiwa atau organisasi dalam sebarang cara yang berkaitan dengan ahli Kongres A.S. dan mungkin memerlukan pelaporan bagi sumbangan tersebut dalam laporan melobi berkala **UTC** kepada Kongres A.S. Oleh yang demikian, sumbangan tersebut memerlukan kelulusan terlebih dahulu menurut Bahagian G7 di bawah. **Derma Dermawan** kepada peristiwa atau organisasi amal atas perintah atau bagi pihak ahli Kongres A.S., atau apabila ahli Kongres A.S. merupakan pengerusi atau dimulihkan, boleh dibuat hanya dengan kelulusan terlebih dahulu mengikut [CPM 11: Derma Dermawan](#).
7. Oleh undang-undang yang mentadbir aktiviti politik adalah rumit, **Sumbangan Politik** perlu disemak dengan teliti untuk memastikan kepatuhan dengan undang-undang **Kod Etika UTC**. Dalam semua kes, penasihat undang-undang **Korporat** perlu dirujuk terlebih dahulu dalam membuat sebarang **Sumbangan Politik** (termasuk, tanpa had, sebarang komitmen untuk sokongan kewangan kepada mana-mana calon untuk jawatan **Kerajaan** negeri/tempatan A.S. atau kepada mana-mana parti politik negeri/tempatan, jawatankuasa atau 527 organisasi (atau sama)), dan tiada **Sumbangan Politik** boleh ditawarkan atau dibuat bagi pihak **UTC** atau **Sekutunya** tanpa kelulusan **SVP GGR** dan **EVP GC** terlebih dahulu; hanya apabila, kelulusan terlebih dahulu tidak perlu didapatkan untuk sokongan **UTC** untuk sumbangan **UTC PAC**, jika ditadbir oleh **UTC PAC** menurut undang-undang kecil dan garis panduan pengendalian **PAC**. Di bawah apa-apa keadaan sebarang **Sumbangan Politik** tidak boleh ditawarkan atau dibuat yang akan membentuk atau mencipta kewujudan **Bayaran Rasuah**.
8. HLOGA mengenakan keperluan pelaporan untuk sumbangan politik persekutuan dan pembayaran lain yang berkaitan politik, menghadkan keupayaan **UTC** untuk memberikan **Hadiah Perniagaan** atau **Tajaan Perjalanan** kepada Ahli Kongres A.S., dan memerlukan **UTC** (dan individu tertentu dalam **UTC**) untuk mengesahkan bahawa pekerja **UTC** telah membaca dan biasa dengan aturan Dewan dan Senat dan tidak menawarkan atau memberikan **Hadiah Perniagaan** atau **Tajaan Perjalanan** yang melanggar peraturan. Secara khususnya, HLOGA memerlukan pendedahan setiap setengah tahun untuk yang berikut oleh **UTC**:
  - Sumbangan oleh **UTC** sebanyak \$200 atau lebih yang dibuat dalam tempoh 6 bulan sebelum ini kepada mana-mana calon persekutuan A.S., pemegang jawatan, PAC kepimpinan atau jawatankuasa pihak politik;
  - Sumbangan oleh **UTC** atau **UTC PAC** sebanyak \$200 atau lebih dibuat dalam tempoh 6 bulan sebelum ini kepada yayasan perpustakaan Presiden atau suruhanjaya perasmian Presiden; dan
  - Bayaran dalam sebarang jumlah (selain daripada bayaran yang diperlukan untuk didedahkan oleh penerima kepada Suruhanjaya Pemilihan Persekutuan ("FEC")) oleh **UTC** atau **UTC PAC**:
    - Untuk kos peristiwa sebagai penghormatan atau mengiktiraf mana-mana pegawai perundangan atau cawangan eksekutif;
    - Kepada mana-mana **Entiti** yang dinamakan untuk pegawai cawangan perundangan yang dirangkumi;
    - Kepada mana-mana individu atau **Entiti** sebagai pengiktirafan pegawai cawangan perundangan yang dirangkumi;
    - Kepada mana-mana **Entiti** yang sedia ada, dibiayai, dikekalkan atau dikawal oleh pegawai perundangan atau cawangan eksekutif yang dirangkumi;
    - Kepada mana-mana **Entiti** yang ditetapkan oleh pegawai perundangan atau cawangan eksekutif yang dirangkumi; dan
    - Untuk membayar kos mesyuarat, percutian, persidangan atau peristiwa serupa lain, diadakan oleh, atau atas nama, satu atau lebih pegawai perundangan atau cawangan eksekutif yang dirangkumi.

## H. SUMBANGAN UNTUK MENYOKONG PERISTIWA YANG DIBIYAI OLEH PEGAWAI KERAJAAN

1. **UTC** boleh membuat sumbangan untuk menyokong peristiwa yang dibiayai oleh siaran antarabangsa Jabatan Negeri A.S. (cth. kedutaan dan konsulat A.S.); asalkan, sumbangan dibenarkan oleh undang-undang yang berkaitan, jumlah yang sederhana, bertujuan untuk secara terus menyokong peristiwa yang diadakan oleh siaran antarabangsa bersifat peringatan (cth., cuti umum), dan diluluskan terlebih dahulu oleh **SVP GGR**/yang dilantik dan **CVP GEC**/yang dilantik. Sumbangan kepada acara peringatan selain daripada Hari Kemerdekaan A.S. adalah tidak digalakkan, dan tidak boleh melebihi sumbangan keseluruhan tahunan oleh **UTC** dan **BU** sebanyak USD500. Sumbangan yang diluluskan sewajarnya perlu dibayar secara terus kepada akaun bank berdaftar untuk siaran antarabangsa dan perlu disertakan dengan pernyataan berikut: "United Technologies Corporation berkhidmat untuk pelanggan dalam industri aeroangkasa, pertahanan dan pembinaan komersial melalui subsidiari dan sekutu di seluruh dunia. Aspek perniagaan UTC adalah tertakluk kepada peraturan Jabatan Negeri A.S., termasuk pengeluaran lesen dan kelulusan yang mentadbir eksport atau eksport semula produk, perkhidmatan dan teknologi serta aktiviti berkaitan perdagangan yang lain. Derma ini adalah tanpa syarat dan bukan sebagai pertukaran untuk mana-mana tindakan pegawai oleh Jabatan Negeri A.S. atau siaran antarabangsanya. Derma ini turut diberikan dengan pemahaman bahawa Jabatan Negeri A.S. mempunyai kuasa untuk menerima derma dan akan menggunakan derma hanya untuk tujuan yang dibenarkan."
2. Sumbangan untuk acara yang dibiayai oleh pegawai **Kerajaan** persekutuan A.S., pegawai **Kerajaan** negeri/tempatan A.S. dan pegawai **Kerajaan** bukan A.S. > adalah amat tidak digalakkan dan memerlukan kelulusan terlebih dahulu sebagai pengecualian oleh **SVP GGR** dan **CVP GEC**.
3. Di bawah apa-apa keadaan sumbangan tidak boleh ditawarkan atau dibuat yang akan membentuk atau mencipta kewujudan **Bayaran Rasuah**.

## I. KELONGGARAN KOS

Aktiviti politik yang diterangkan di atas memberi kesan terhadap cukai **UTC** dan perakaunan kos **Kerajaan** persekutuan A.S., termasuk perbelanjaan gaji pekerja. Pelaporan cukai akan dikendalikan seperti yang diperlukan oleh Naib Presiden Korporat **UTC**, Cukai. Semua kos langsung atau tidak langsung akan disemak untuk tujuan kelonggaran kos **Kerajaan** persekutuan A.S. menurut bahagian 29.29.8 dalam Manual Kewangan UTC.